Cover: AMALIA GYÉMÁNT
Dr. SIMONA FĂRCĂȘAN

Translation of the Romanian text: RALUCA MOLDOVAN
IOANA-MONICA BOSTAN
PÉTER LÁSZLÓ-HERBERT

Editorial Board: Prof. Dr. MOSHE CARMILLY-WEINBERGER
Prof. Dr. LADISLAU GYÉMÁNT
Lect. MARIA RADOSAV

Copyright©:
“Dr. Moshe Carmilly” Institute for Hebrew and Jewish History, Cluj-Napoca
Str. Universitatii 7-9, 400091, Cluj-Napoca, Romania
Tel/Fax: 0040-264-597811

The preparation and publication of the volume was made possible with the help of a grant offered by the Conference on Jewish Material Claims against Germany.

ISSN 1221-5163
CONTENTS

I. Jewish Contributors to Modern Art Movements 19th-20th Centuries,
   International Conference, Cluj-Napoca, October 12-14, 2004 ...............11

   MOSHE CARMILLY-WEINBERGER
   The Bauhaus and Expressionism.................................................................11

   MOSHE LAZAR
   Chagall: poet in painting/ painter in poetry...............................................22

   EMILY BRAUN
   Florine Stettheimer: outsider on the inside .............................................51

   ANA PANTEA
   Ben Shahn: the role of art in the time of crisis .......................................73

   RICHARD I. COHEN
   Samuel Hirszenberg’s imagination: an artist’s interpretation of the Jewish dilemma at the Fin de Siecle .............87

   KINGA FROJIMOVICS
   „Landmark-Stones are the Highway toward Martyrdom...”
   Holocaust memorial monuments in Hungary ........................................115

   CLAUS STEPHANI
   Daniel Spoerri and the conception of Eat-Art. „Alltagskultur”
   and the contemporary art .........................................................................129

   PAULINE PAUCKER
   Jewish artists and the modern movement in early 20th century
   art in Britain ............................................................................................145

   JANEZ PREMK, EVA PREMK
   „Intellectual or Ironic Lyricism” and the Serbian
   painting group Mediala ............................................................................162
RITA HORVÁTH
Edward Lewis Wallant as Galileo’s heir: Problems of moving
the „Sun” into the center in The Pawnbroker .............................................. 189

EMIL-NICOLAE NADLER
Victor Brauner and the birth of his „Personal Mythologie" ................... 210

II. The Contribution of the Jews to the World of Music,
International Conference, Cluj-Napoca, November 8-10, 2005 .......... 225

MOSHE CARMILLY-WEINBERGER
Dissonant voices in the musical world ....................................................... 225

FERENC LÁSZLÓ
„They, the Jews”. On the contribution of Jews to the musical
identity of Transylvania ............................................................................... 242

RUTH GUTTMAN BEN-ZWI
The revival of the clavichord in the 20th century. From
Wanda Landowska to Elisabeth Chojnacka .............................................. 252

CAROL IANCU
Literature and Music. Comparative portraits of two Jews from
Provence: Armand Lunel and Darius Milhaud ......................................... 263

RITA FLOMENBOIM
The contribution of the National School of Jewish Art Music
to the music of the 20th century ............................................................... 273

GILA FLAM
Music Collections at the Jewish National and
University Library, Jerusalem ................................................................. 286

TALILA ELIRAM
„Next Year” in „Jerusalem of Gold”: the contribution of
the Israeli music to the music of the world ............................................. 298
COSTEL SAFIRMAN
Documents about great Jewish musicians in the Jerusalem Film Archive: Joseph Schmidt and Ilona Fehér ............................................ 320

BIANCA TEMES
The lieds of Max Eisikovits — area of intersection of the Jewish, Romanian and Hungarian musical cultures ................................................... 328

CARMEN STOIANOV
Filip Lazar — the challenge of the new Classicism in the music of the 20th century ............................................................................................. 334

IOANA SARAH STOIANOV
Notes regarding a Jewish musical theater creator: Mauriciu Cohen-Linaru .................................................................................. 343

AGATA SCHINDLER
The history of the Jewish Cultural Association Dresda 1933-1938. Why did the silence last so long? ................................................................. 349

VICTOR ESKENASY
Clara Haskil and Switzerland — the fate of a Jewish refugee musician during the Second World War ......................................................... 367

TOMAS NOVOTNY
Nigun — a way to G-d ............................................................................. 374

YALE STROM
Oy Moldavia, Moldavia — a zis un sheyne land (Jewish and Rom Klezmorim in Moldavia/Bessarabia) ................................................... 380

YEHOASH HIRSBERG
The Music of Alexander U. Boskovich (1907-1964) as representation of ideology of Israeli Music .......................................................... 395
III. History and Archaeology ................................................. 407

Nicolae Gudea
Jews in Roman Dacia. V. A miniature stone disk with
the image „The Star of David” on it discovered at Porolissum .......... 407

IV. Medieval History ..................................................... 413

Yom Tov Assis
Spanish Jewry: Terror and martyrdom .............................................................. 413

V. Book Reviews ......................................................... 423

Mihaela Mudure
Iași and Bucharest: Polirom 2004 ................................................................. 423

Lucian Butaru
Jean Ancel, The Pogrom in Jassy, June 29, 1941 (Jerusalem 2003)...... 427

VI. The Activity of the “Dr. Moshe Carmilly” Institute for
Hebrew and Jewish History in the Academic Year 2004/2005 .......... 431

Obituary of Eugen Glück ................................................................. 435
LIST OF CONTRIBUTORS

Prof. MOSHE CARMILLY-WEINBERGER
Prof. MOSHE LAZAR
Prof. EMILY BRAUN
Assist. ANA PANTEA
Prof. RICHARD I. COHEN
KINGA FROJIMOVICS
Dr. CLAUS STEPHANI
Dr. PAULINE PAUCKER
Dr. JANET PREMK
Dr. EVA PREMK
RITA HORBÁTH
EMIL-NICOLAE NADLER
Dr. RUTH GUTTMAN BEN-ZWI
Prof. FERENC LÁSZLÓ
Prof. CAROL IANCU
Dr. RITA FLOMENBOIM
Dr. GILA FLAM
Dr. TALLILA ELIRAM
Dr. COSTEL SAFIRMAN
Dr. BIANCA ȚIPEA TEMEȘ
Prof. CARMEN STOIANOV
Assist. Director IOANA SARAH STOIANOV
Dr. AGATA SCHINDLER
VICTOR ESKENASY
Prof. TOMAS NOVOTNY
Prof. YALE STROM
Prof. YEHOASH HIRSHEBERG
Prof. NICOLAE GUDEA
Prof. YOM TOV ASSIS
Conf. MIHAELA MUDURE
Assist. LUCIAN BUTARU
Prof. LADISLAU GYEMANT

Emeritus Professor, Yeshiva University New-York
Lecturer, Los Angeles
Hunter College, New York
„Babeș-Bolyai” University Cluj-Napoca
The Hebrew University, Jerusalem
Bar-Ilan University, Ramat-Gan
Lecturer, Munich
Lecturer, London
Lecturer, Ljubljana
Lecturer, Bar-Ilan University
Lecturer, Piatra Neamț
Lecturer, Tel-Aviv
„Gheorghe Dima” Music Academy Cluj-Napoca
„Paul Valéry” University, Montpellier
Levinsky College of Education, Tel-Aviv
Jewish National and University Library, Jerusalem
Bar-Ilan University, Ramat-Gan
Film Archive, Jerusalem
Philharmonic Orchestra, Cluj-Napoca
Lecturer, Bucharest
New Israeli Opera, Tel-Aviv
Lecturer, Dresda
Radio Free Europe/Radio Liberty, Prague
Lecturer, Ostrava
Lecturer, New York
Lecturer, Jerusalem
„Babeș-Bolyai” University Cluj-Napoca
The Hebrew University, Jerusalem
„Babeș-Bolyai” University, Cluj-Napoca
„Babeș-Bolyai” University, Cluj-Napoca
„Babeș-Bolyai” University, Cluj-Napoca